

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Российский государственный гуманитарный университет»**  
**(ФГБОУ ВО «РГУ»)**

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ  
Кафедра восточных языков

**НАЧАЛЬНЫЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**  
**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

45.03.02 Лингвистика

---

*Код и наименование направления подготовки*

Перевод и переводоведение/ Лингвистика / Язык и коммуникация

---

*Наименование направленности (профиля)*

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

**НАЧАЛЬНЫЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (арабский)**  
Рабочая программа дисциплины

**Составитель:**

*к.филол.н, доц. Г.А. Васильев*

**Ответственный редактор:**

*к.филол.н., доц. М.Б. Рукодельникова*

**УТВЕРЖДЕНО**

Протокол заседания кафедры восточных языков

№ 7 от 02.04.2024

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1. Пояснительная записка</b>  | <b>4</b>  |
| 1.1 Цель и задачи дисциплины   |           |
| 1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине                              |           |
| 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы  |           |
| <b>2. Структура дисциплины</b>   |           |
| <b>3. Содержание дисциплины</b>  | <b>15</b> |
| <b>4. Образовательные технологии</b>   | <b>17</b> |
| <b>5. Оценка планируемых результатов обучения</b>  | <b>18</b> |
| 5.1. Система оценивания  |           |
| 5.2. Критерии выставления оценок   |           |
| 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине |           |
| <b>6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины</b>  | <b>26</b> |
| 6.1. Список источников и литературы  |           |
| 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»  |           |
| <b>7. Материально-техническое обеспечение дисциплины</b>   | <b>28</b> |
| <b>8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов</b>                 | <b>28</b> |
| <b>9. Методические материалы</b>   | <b>29</b> |
| Методические рекомендации по подготовке письменных работ   |           |
| <b>Приложения</b>  |           |
| Приложение 1. Аннотация дисциплины   | <b>30</b> |

## 1. Пояснительная записка

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

#### Цель дисциплины

Целью «Начального курса второго иностранного языка» является обеспечить подготовку специалиста, владеющего арабским языком (как иностранным) на уровне, достаточном для успешной коммуникации (как в устной, так и письменной форме) в основных областях человеческой жизнедеятельности. К концу курса студенты должны владеть такими видами речевой деятельности, как аудирование, говорение, чтение, письмо в рамках изученных тематик и научиться самостоятельно разрешать сложности, возникающие в различных коммуникативных ситуациях.

#### Задачи дисциплины

- формирование навыков произнесения монологической речи: интонация, логическое ударение и пауза в текстах сообщений, докладов;
- освоение основных синтаксических структур арабского предложения;
- чтение и понимание статей на общественно-политическую, социально-экономическую, культурно-историческую темы;
- чтение и понимание статей по специальности;
- выработка навыков составления докладов и сообщений по выбранной тематике;
- выработка навыков понимания на слух текста на пройденные темы;
- выработка навыков ведения беседы и обсуждения в рамках пройденного материала.

### 1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

Дисциплина направлена на **формирование следующих компетенций:**

| Компетенция<br>(код и наименование)  | Индикаторы компетенций<br>(код и наименование)  | Результаты обучения   |
|--|---|---|
| УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | 4.1 Владеет системой норм русского языка и нормами иностранного(ых) языка(ов), способен логически грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства коммуникации | <b>Знать:</b><br><ul style="list-style-type: none"> <li>- специфику фонетической организации и функционирования арабской звучащей речи по сравнению с русской;</li> <li>- специфику арабского письма, изображения звуков на письме;</li> <li>- специфику морфологических и фонетических словоформ арабского именного и глагольного словообразования;</li> <li>- совокупность фонетических средств (звуковых, просодических) для реализации различных коммуникативных задач;</li> <li>- особенности интонирование основных коммуникативных типов предложений в арабском</li> </ul> |

|  |   |   |
|--|---|---|
|  |   | <p>литературном языке;<br/> - словарный запас в объеме 1000 слов;<br/> - лексику и грамматику в пределах пройденного материала;<br/> <b>Уметь:</b><br/> - практически применять приобретенные знания в процессе реализации деловой коммуникации с учетом произносительной специфики арабского языка (правильное фонетическое оформление подготовленных /неподготовленных высказываний разной степени сложности;<br/> - адекватно оформлять фонетическими, лексическими и грамматическими средствами подготовленные по речевым моделям высказывания;<br/> <b>Владеть:</b><br/> - арабской орфоэпической нормой на основе изучения специфики фонетической системы арабского литературного языка в сопоставлении с русским;<br/> - навыками письма на основе изучения арабской каллиграфии, отличительных особенностей печатных и рукописных форм букв арабского алфавита;<br/> - словообразовательными моделями имен и глаголов;<br/> - арабской грамматической нормой;<br/> - навыками общения в различных сферах коммуникации</p> |
|  | <p>4.2 свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном(ых)</p> | <p><b>Знать:</b> принципы построения правильного рассуждения и логически непротиворечивого текста;<br/> <b>Владеть</b> техникой работы: с традиционными и интернет-справочниками, словарями, лингвистическими корпусами.</p>  |

|   |  |   |
|---|--|---|
|   | языке(ах), демонстрирует навыки перевода с иностранного(ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный(ые) язык(и)                   |   |
| ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях | 1.1 Правильно использует в устной и письменной речи модели словообразования и словоизменения, синтаксические правила изучаемого языка                        | <b>Уметь:</b><br>- грамотно писать, используя словари и справочники различных типов;<br>- ясно, чётко, аргументировано излагать собственные мысли в письменной и устной форме;<br>- пользуясь словарями и справочниками, точно и достаточно полно передавать содержание любого текста своими словами, в том числе содержание сложного текста с незнакомыми словами и выражениями, при необходимости используя синонимы и квазисинонимы. |
| ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям официальной и неофициальной сферах общения   | 3.1 Владеет системой стилистических регистров изучаемого иностранного языка  | <b>Уметь:</b><br>пользуясь словарями и справочниками, определять значения незнакомых слов и выражений, подбирать к ним синонимы и квазисинонимы, комментировать нормативность / ненормативность, обязательность / необязательность их употребления в заданном контексте;  |
|   | 3.2 Адекватно использует и воспринимает различные лексические и стилистические средства изучаемого иностранного языка в зависимости от сферы и задач общения | <b>Уметь:</b><br>оценивать коммуникативную ситуацию как требующую соблюдения тех или иных норм; оценивать допустимость нарушения той или иной нормы в заданном контексте;   |

|   |  |   |
|---|--|---|
| ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и в профессиональной сферах общения | 4.1 обладает богатым словарным запасом на русском и изучаемом иностранном языке, в том числе свободно владеет профессиональными терминами и клише научной речи | <b>Уметь:</b><br>- извлекать из текста содержащуюся в нём явную и неявную информацию и оценивать текст как понятный / непонятный, адекватно / неадекватно отражающий действительность, эффективный / неэффективный;<br>- определять и верифицировать при помощи нормативных словарей и справочников нормативность / ненормативность любой языковой единицы, в том числе находить и исправлять орфографические и пунктуационные ошибки, а также уметь оценить текст как правильно / неправильно построенный; |
|---|--|---|

### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части блока Б1 дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Вводный курс второго иностранного языка, Теоретическая фонетика, Теоретическая морфология, Теоретический синтаксис.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения арабского языка на следующих уровнях, а также следующих дисциплин и прохождения практик: Преддипломная практика, ГИА.

### 2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 5 з.е., 180 академических часов.

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

| Семестр | Тип учебных занятий                                   | Количество часов |
|---------|---|------------------|
| 4       | Практические занятия                                  | 120              |
|         | Самостоятельная работа, включая подготовку к экзамену | 42 + 18          |
|         | Всего:  | 180              |

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 60 академических часа(ов).

### 3. Содержание дисциплины

4 семестр

| №  | Наименование раздела дисциплины  | Содержание  |
|----|----------------------------------|---|
| 1. | Раздел 1. Словообразование.      | Формальные модели отглагольных имен, действительного и страдательного причастия, имени действия, места и времени. Формальные модели базового глагола и расширенных пород. Формальные модели правильного и неправильного двойственного и множественного числа мужского и женского рода.  |
| 2. | Раздел 2. Грамматика.            | <i>Имя числительное.</i> Разряды числительных. Количественные числительные. Порядковые числительные от 1 до 1000.<br><i>Имена существительные</i> в сочетании с количественными числительными.<br><i>Глагол.</i> Формы глаголов первой породы прошедшего времени. Настояще-будущее время. Переходные и непереходные глаголы. Глагольное предложение. Будущее время глагола. Причастие действительного залога для выражения состояния или момента действия.<br><i>Союзы и союзные слова.</i> Производные и непроизводные союзы. Сочинительные союзы (противительные, сопоставительные, выделительные).<br><i>Частицы.</i> Разряды частиц (утвердительные, отрицательные, обращения, вопросительные). Вопросительные частицы с глаголами. Частицы, употребляемые в ответе.<br><i>Предложения (продолжение).</i> Именные и глагольные. Порядок слов в предложениях различных типов. Состав простого предложения. Односоставные предложения.<br><i>Вводные слова.</i> Вводные предложения. Пояснение и уточнение. Вставные конструкции. |
| 3. | Раздел 3. Лексика и фразеология. | Активизация лексики по различным темам (бытовая лексика, общественно-политическая, финансово-экономическая, лексика деловой переписки, коммерческая лексика, лингвострановедческая лексика). Усвоение наиболее распространенных устойчивых и фразеологических выражений, пословиц и поговорок.  |



#### 4. Образовательные технологии

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

#### 5. Оценка планируемых результатов обучения

##### 5.1. Система оценивания

| Форма контроля  | Макс. количество баллов |                                      |
|---|-------------------------|--------------------------------------|
|   | За одну аттестацию      | Всего                                |
| Текущий контроль:<br>- <i>посещаемость</i><br>- <i>выполнение домашних заданий и аудиторная работа</i><br>- <i>контрольная работа</i> | 5 баллов                | 15 баллов                            |
|   | 7 баллов                | 21 балл                              |
|   | 8 баллов                | 24 балла                             |
| Промежуточная аттестация<br>( <i>Итоговая контрольная работа и устный экзамен по билетам</i> )  |                         | 40 баллов<br>(25 баллов и 15 баллов) |
| <b>Итого за семестр</b> ( <i>Базовый курс второго иностранного языка</i> )<br>экзамен   |                         | 100 баллов                           |

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

| 100-балльная шкала | Традиционная шкала  |            | Шкала ECTS |
|--------------------|---------------------|------------|------------|
| 95 – 100           | отлично             | зачтено    | A          |
| 83 – 94            |                     |            | B          |
| 68 – 82            | хорошо              |            | C          |
| 56 – 67            | удовлетворительно   |            | D          |
| 50 – 55            |                     |            | E          |
| 20 – 49            | неудовлетворительно | не зачтено | FX         |
| 0 – 19             |                     |            | F          |

##### 5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

| Баллы/<br>Шкала<br>ECTS | Оценка по дисциплине    | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине                                      |
|-------------------------|-------------------------|---|
| 100-83/<br>A,B          | «отлично»/<br>«зачтено» | Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический |

| Баллы/<br>Шкала<br>ECTS | Оценка по<br>дисциплине  | Критерии оценки результатов обучения по<br>дисциплине   |
|-------------------------|--|---|
|                         | (отлично)»/<br>«зачтено»   | <p>материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>   |
| 82-68/<br>С             | «хорошо»/<br>«зачтено<br>(хорошо)»/<br>«зачтено»                       | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p> |
| 67-50/<br>D,E           | «удовлетворительно»/<br>«зачтено<br>(удовлетворительно)»/<br>«зачтено» | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p>  |

| Баллы/<br>Шкала<br>ECTS | Оценка по<br>дисциплине              | Критерии оценки результатов обучения по<br>дисциплине  |
|-------------------------|--------------------------------------|--|
|                         |                                      | Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».  |
| 49-0/<br>F,FX           | «неудовлетворительно»/<br>не зачтено | Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.<br>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.<br>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.<br>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.<br>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы. |

### 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Текущий контроль осуществляется в виде оценок домашних заданий (прописей, упражнений, самостоятельной подготовки докладов и т.п.), контрольных работ по темам разделов, а также оценок выполнения заданий на практических занятиях в классе, кроме того, учитывается посещаемость занятий. В течение семестра студент может набрать максимум 60 баллов.

Промежуточный контроль знаний проводится в форме (1) итоговой контрольной работы, включающей практические задания на аудирование, пройденную лексику, грамматику, а также (2) в форме устного опроса, включающего задания на чтение, перевод и комментирование текста, ответы на вопросы. Результаты оцениваются до 40 баллов. В результате текущего и промежуточного контроля знаний студенты сдают экзамен.

Образец итоговой контрольной работы к зачету с оценкой (УК-4, ОПК-1) :

#### Вариант 1

I. Проспрягайте глагол в прошедшем времени; образуйте предложения, используя слова из второй колонки, поставьте существительные в нужном падеже:

| أَخَذَ    |   |
|-----------|---|
| أنا ..... | قَرَضْتُ، جَرَيْدَةً، قَاموسٌ، إِجَازَةٌ، كِتَابٌ، سَنَدُوَيْشَةٌ |
| أنت ..... |   |

|              |  |
|--------------|--|
| ..... أَنْتِ |  |
| ..... هُوَ   |  |
| ..... هِيَ   |  |

II. Переведите с арабского языка на русский:

1. فِي هَذَا الشَّارِعِ بَيْتٌ جَمِيلٌ.  
.....
2. تِلْكَ الْمَكْتَبَةُ الْجَدِيدَةُ كَبِيرَةٌ.  
.....
3. ذَهَبَتِ الطَّالِبَةُ إِلَى الْمَعْهَدِ.  
.....

III. Переведите с русского языка на арабский:

1. В этой школе большая библиотека.
2. Ученица положила книгу на письменный стол.
3. Этот новый автомобиль красивый? Да, этот автомобиль красивый.

1. ....  
..... 2  
.....
- ..... 3  
.....

IV. Напишите сочинение о себе (не менее 100 слов):

.....

.....

.....

.....

Вариант 2

I. Проспрягайте глагол в прошедшем времени; образуйте предложения, используя слова из второй колонки, поставьте существительные в нужном падеже:

|              |   |
|--------------|---|
|              | أَخَذَ  |
| ..... أَنَا  | دَفَنْتُ، جَرِيدَةً، كِتَابًا، زَهْرَةً، دَرَسْتُ، مِحْفَظَةً |
| ..... أَنْتِ |   |
| ..... أَنْتِ |   |
| ..... هُوَ   |   |
| ..... هِيَ   |   |

II. *Переведите с арабского языка на русский:*

1. في هذه المَدِينَةِ مَعْهَدٌ كَبِيرٌ

وَجَمِيلٌ.

2. ذَلِكَ الْمَكْتَبُ الْجَدِيدُ

وَاسِعٌ.

3. ذَهَبَتِ التَّلْمِذَةُ إِلَى

الْمَكْتَبَةِ.

III. *Переведите с русского языка на арабский:*

1. В этом доме маленькие окна.

2. Студент взял книгу и журнал в библиотеке.

3. Это старое здание красивое? Да, это здание красивое.

1

....

2

....

3

....

IV. *Напишите сочинение о себе (не менее 100 слов):*

.....

.....

.....

.....

Образец контрольных вопросов к зачету с оценкой (УК-4, ОПК-1):

1. Прочитайте текст вслух, переведите на русский язык:

إِسْمِي أَحْمَدُ سَمِيرُ إِبرَاهِيمَ، وَأَسْكُنُ مَعَ أُسْرَتِي فِي شَارِعِ النُّصْرِ، بِمَدِينَةِ الإسْكَندَرِيَّةِ. أَنَا طَالِبٌ فِي كَلِيَّةِ الْحُقُوقِ بِجَامِعَةِ الإسْكَندَرِيَّةِ. أَنَا أَحِبُّ الْقِرَاءَةَ (الْمَطَالَعَةَ) جَدًّا. أَحِبُّ قِرَاءَةَ الْأَعْمَالِ الْأَدْبِيَّةِ وَالشُّعْرِ، وَكَذَلِكَ أَحِبُّ سَمَاعَ الْمَوْسِيقَى وَالْأَغَانِي، وَفِي بَعْضِ الْأَحْيَانِ أُرْسِمُ لُوحَاتٍ جَمِيلَةً.

والذي إسمه سمير، وهو يعمل في بنك مصر. هو يحب مشاهدة التلفزيون، والأفلام الأجنبية، وخاصة، الأفلام الروسية والفرنسية. ووالدتي إسمها هدى، وهي أستاذة في كلية العلوم السياسية. هي أيضا تحب القراءة كثيرا. والدي تكتب المقالات السياسية في الجرائد (الصحف) اليومية، والمجلات الأسبوعية، والشهرية. عندي أخ واحد وأختان.

أخي إسمه شريف، وهو طالب في الصف الثالث الثانوي. شريف يحب قراءة القصص، وجمع الطوابع. أختي الصغيرة إسمها عبير، وهي طالبة في السنة الأولى، في كلية الآداب، قسم اللغة الفرنسية. عبير تحب كتابة الرسائل، وقراءة الكتب الفرنسية، وخصوصا، الروايات،

والشعر. عبير تحب كل شيء فرنسي. وبعد الجامعة ستسافر الى فرنسا لمتابعة دراستها العليا هناك. أختي الكبيرة إسمها أميرة، وهي لا تعمل. أميرة متزوجة، هي ربة بيت، وعندها ولد إسمه محمد، و بنت إسمها سارة. محمد في الصف الأول الابتدائي. و سارة لا تذهب إلى المدرسة، لأنها صغيرة. زوج أختي إسمه عادل، وهو يعمل في مكتب للترجمة. هو يترجم الكتب، والوثائق، والرسائل من وإلى اللغات العربية، والإنكليزية، والإسبانية.

2. Выделите глаголы, спрягайте их в прошедшем времени.
  3. Найдите в тексте существительные в форме ед. ч., образуйте от них форму мн. ч. (и наоборот).
  4. Расскажите об именном предложении.
  5. Расскажите выученное наизусть стихотворение / сообщение на общественно-политическую тему.
  6. Исправьте ошибки, сделанные в итоговой контрольной работе.
- 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

#### 6.1. Список источников и литературы

##### Основная литература

1. Лебедев, В. Г. Практический курс арабского литературного языка: основной курс в 2 т. Том 1 в 2 ч. Часть 1 : учебник и практикум для академического бакалавриата / В. Г. Лебедев, Л. С. Тюрева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 349 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-04175-0. — Режим доступа : [www.biblio-online.ru/book/prakticheskiy-kurs-arabskogo-literaturnogo-yazyka-osnovnoy-kurs-v-2-t-tom-1-v-2-ch-chast-1-444954](http://www.biblio-online.ru/book/prakticheskiy-kurs-arabskogo-literaturnogo-yazyka-osnovnoy-kurs-v-2-t-tom-1-v-2-ch-chast-1-444954)
2. Лебедев, В. Г. Практический курс арабского литературного языка: основной курс в 2 т. Том 1 в 2 ч. Часть 2 : учебник и практикум для академического бакалавриата / В. Г. Лебедев, Л. С. Тюрева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 389 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-04178-1. — Режим доступа : [www.biblio-online.ru/book/prakticheskiy-kurs-arabskogo-literaturnogo-yazyka-osnovnoy-kurs-v-2-t-tom-1-v-2-ch-chast-2-444956](http://www.biblio-online.ru/book/prakticheskiy-kurs-arabskogo-literaturnogo-yazyka-osnovnoy-kurs-v-2-t-tom-1-v-2-ch-chast-2-444956)
3. Лебедев, В. Г. Практический курс арабского литературного языка: основной курс в 2 т. Т. 2 : учебник и практикум для академического бакалавриата / В. Г. Лебедев, Л. С. Тюрева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 494 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-04179-8. — Режим доступа : [www.biblio-online.ru/book/prakticheskiy-kurs-arabskogo-literaturnogo-yazyka-osnovnoy-kurs-v-2-t-t-2-444955](http://www.biblio-online.ru/book/prakticheskiy-kurs-arabskogo-literaturnogo-yazyka-osnovnoy-kurs-v-2-t-t-2-444955)

##### Дополнительная литература

4. Программа для изучения арабского языка – RosettaStone (Levels 1,2, 3).
5. Arabic Made Easy (Jewel Case) Publisher: Smiles Productions. 2003.  
[http://www.wellesley.edu/Arabic/arabic\\_papers.html](http://www.wellesley.edu/Arabic/arabic_papers.html)

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

6. Электронный словарь Баранова версия 3.0 + спряжение глаголов (Excel)  
<http://ar-ru.ru/baramij/49-qawamis/95-baranov-30-mh>
7. Арабский словарь онлайн: [http://poliglos.info/\\_realan.php?id=ara](http://poliglos.info/_realan.php?id=ara)
8. Арабско-русский словарь онлайн:  
<http://poliglos.info/inter/any.php?from=ara&into=ara&ifc=rus>

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Для работы с аудиозаписями и демонстрации видео используются аудитории РГГУ, оборудованные стационарным компьютером с аудиоколонками, переносным или стационарным проектором.

## 8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
  - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
  - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
  - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
  - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
  - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
  - в печатной форме увеличенным шрифтом;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
  - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
  - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
  - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
  - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
  - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
  - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## **9. Методические материалы**

### **9.1. Планы практических занятий**

#### План практического занятия (II семестра):

Тема «Посещение музея» (2 ч.)

Цель занятия: усвоение, отработка и закрепление лексико-грамматического материала по изучаемой теме.

Форма проведения: чтение и перевод учебных текстов, прослушивание аудио- и просмотр видеоматериалов, диалоги по теме.

Вопросы для обсуждения:

1. Культурное наследие.
2. Типы музеев и их разновидности.



### 3. Культурно-просветительская деятельность музеев. Музеи в арабском мире.

Список источников и литературы:

1. Разработки преподавателя.
2. Оригинальные материалы из арабских источников

1. Youtube.

2. Художественные фильмы и сериалы:

<https://www.youtube.com/watch?v=ecWEy409oJ8>

[https://www.youtube.com/watch?v=mK\\_Aor6DhCk](https://www.youtube.com/watch?v=mK_Aor6DhCk)

<https://www.youtube.com/watch?v=x5Ck-z8f-8M>

<https://www.youtube.com/watch?v=Amcy7fIyx2I>

<https://www.youtube.com/watch?v=L9AaQ5Busfg>

3. Arabic English Bilingual Visual Dictionary. Updated edition, 2017.

Материально-техническое обеспечение ролевой игры:

1. Электронные носители.
2. Компьютер.
3. Иллюстрированные материалы.

#### 9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Программой предусмотрены доклады, готовятся либо в письменной форме от руки, либо в электронной форме.

При подготовке доклада докладчик составляет и раздает слушателям сопроводительные материалы, которые должны включать глоссарий с написанием и переводом тех слов/фразеологизмов/оборотов за рамками учебного минимума, которые учащийся самостоятельно выучил и использовал.

Если предусмотрено заданием, письменный перевод должен быть выполнен с соблюдением форматирования текста оригинала и в программе и формате, назначенном преподавателем.

## АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Начальный курс второго иностранного языка (арабский)» реализуется в Институте лингвистики РГГУ Кафедрой восточных языков.

### Цель дисциплины

Целью «Начального курса второго иностранного языка» является обеспечить подготовку специалиста, владеющего арабским языком (как иностранным) на уровне, достаточном для успешной коммуникации (как в устной, так и письменной форме) в основных областях человеческой жизнедеятельности. К концу курса студенты должны владеть такими видами речевой деятельности, как аудирование, говорение, чтение, письмо в рамках изученных тематик и научиться самостоятельно разрешать сложности, возникающие в различных коммуникативных ситуациях.

### Задачи дисциплины

- формирование навыков произнесения монологической речи: интонация, логическое ударение и пауза в текстах сообщений, докладов;
- освоение основных синтаксических структур арабского предложения;
- чтение и понимание статей на общественно-политическую, социально-экономическую, культурно-историческую темы;
- чтение и понимание статей по специальности;
- выработка навыков составления докладов и сообщений по выбранной тематике;
- выработка навыков понимания на слух текста на пройденные темы;
- выработка навыков ведения беседы и обсуждения в рамках пройденного материала.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты.

### **Знать:**

- основные положения фонетической теории арабского языка;
- специфику фонетической организации и функционирования арабской звучащей речи по сравнению с русской;
- специфику арабского письма, изображения звуков на письме;
- специфику морфологических и фонетических словоформ арабского именного и глагольного словообразования;
- совокупность фонетических средств (звуковых, просодических) для реализации различных коммуникативных задач;
- особенности интонирования основных коммуникативных типов предложений в арабском литературном языке;
- словарный запас в объеме 1000 слов;
- лексику и грамматику в пределах пройденного материала

### **Уметь:**

- практически применять приобретенные знания в процессе реализации деловой коммуникации с учетом произносительной специфики арабского языка (правильное фонетическое оформление подготовленных /неподготовленных высказываний разной степени сложности);
- адекватно оформлять фонетическими, лексическими и грамматическими средствами подготовленные по речевым моделям высказывания;

### **Владеть:**

- арабской орфоэпической нормой на основе изучения специфики фонетической системы арабского литературного языка в сопоставлении с русским;

- навыками арабского письма на основе изучения арабской каллиграфии, отличительных особенностей печатных и рукописных форм букв арабского алфавита;
- словообразовательными моделями имен и глаголов;
- арабской грамматической нормой;
- навыками общения в различных сферах коммуникации.

Общая трудоемкость дисциплины – 5 з.е. В конце курса предусмотрен экзамен.